

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
доцент  /О.В. Еремеева/

(подпись, расшифровка подписи)

“ 03 ” 10 2019 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ВВОДНЫЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Специальность:
7.45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация: Специальный перевод

квалификация выпускника:
Лингвист-переводчик

Форма обучения:
Очная

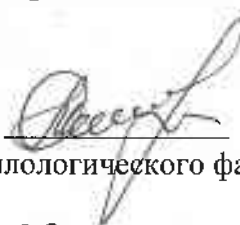
для 2018 года набора

Тирасполь 2019

Рабочая программа дисциплины «Вводный курс второго иностранного языка» /
сост. М.В. Гамар – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2019 - 15 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины базовой части студентам очной формы обучения по специальности 7.45.05.01 – «Перевод и переводоведение».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 – «Перевод и переводоведение», утвержденного указом Минобрнауки РФ №1290 от 17.10.2016

Составитель  / М.В. Гамар, ст. преп. кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« 3 » 09 2019 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель изучения дисциплины «Вводный курс второго иностранного (французского) языка» состоит в формировании у студентов лингвистической компетенции в области французского языка, отвечающей уровню современных требований к специалистам переводческой специальности. Реализация вышеуказанной цели предполагает:

ознакомление с фонетической системой французского языка, овладение навыками понимания и порождения фонетических единиц;

изучение грамматического материала в рамках предложенных курсом тем, позволяющее как понимать, так и воспроизводить языковые и речевые единицы;

изучение лексических единиц и идиоматических выражений в рамках предложенных курсом тем;

развитие коммуникативной компетенции, то есть способности как понимать, так и порождать высказывание в устной или письменной форме;

ознакомление с социокультурными особенностями коммуникации на французском языке;

развитие умений и навыков эффективного общения в различных коммуникативных ситуациях;

повышение речевой культуры студентов;

ознакомление с лингвострановедческим материалом, связанным с социокультурными реалиями современной Франции, франкоязычных стран и явлением франкофонии;

определение места и важности французского языка в языковой ситуации современного мира.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к базовым дисциплинам [С.1.Б.09.01 ФГОС-3+ по специальности 7.45.05.01- «Перевод и переводоведение». Она непосредственно связана с дисциплинами базовой части - латинский язык, где даётся представление о латинском языке, необходимом для полноценного изучения любого романского языка, и введение в языкознание, и опирается на освоенные при изучении данных дисциплин знания и умения. Поскольку второй иностранный язык дается с нуля, весьма полезно проведение лингвистических аналогий между первым иностранным языком и опора на Практический курс первого иностранного языка.

Данная дисциплина является предшествующей для «Практикума по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Практического курса перевода второго иностранного языка».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировки компетенции
ПК-2	способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)
ПК-3	способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка
ПК-4	способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности,

	целостности на основе композиционно-речевых форм
--	--

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка; базовую грамматику французского языка на уровне В1 по Европейской системе уровней владения иностранным языком;

Уметь: корректно употреблять, воспринимать и понимать на слух грамматико-синтаксические конструкции в высказываниях, в любой лингвистической ситуации обходиться без переводчика в стране изучаемого языка, осваивать новый материал, новую информацию и связывать ее с известной информацией; использовать различные типы словарей;

Владеть: словарным запасом на уровне В1 по Европейской системе уровней владения иностранным языком, навыками устной монологической и диалогической речи, восприятия речи на слух.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудо- емкость в з.е. / часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекции	Лабор. работа	Практ. занятия		
3	6 з.е. / 216 ч.	94	--	94	--	86	Экзамен 36 ч.
4	3 з.е. / 108 ч.	62	--	62	--	10	Экзамен 36 ч.
5	3 з.е. / 108 ч.	34	--	34	--	38	Экзамен 36 ч.
Итого:	12 з.е. / 432 ч.	190	--	190	--	134	108

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раз- дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Présentation, premiers contacts	35			18	17
2	Ma famille	35			18	17

3	La vie quotidienne	35			18	17
4	Mon appartement et ma chambre	35			18	17
5	Les fêtes traditionnelles françaises	40			22	18
Подготовка к экзамену						36
6	Enseignement en France et en Russie	14			12	2
7	Les études	14			12	2
8	Visite en France	14			12	2
9	La journée de travail.	14			12	2
10	La jeunesse et ses problèmes	16			14	2
Подготовка к экзамену						36
11	Ville et campagne. Toutes directions.	13			6	7
12	Hôtels et camping. Intérieurs.	13			6	7
13	Le portrait moral d'une personne. Les qualités physiques et morales.	13			6	7
14	Les voyages. Les aventures.	13			6	7
15	Hobbys, les centres d'intérêt. Loisirs.	20			10	10
Подготовка к экзамену						36
Итого:		432			190	134+108

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
3 семестр				
1	1	4	Фонетика: гласный [a], согласные [r], [l], [f], [v], [k], [g], [t], [d], [s], [z] Грамматика: Строй французского предложения, виды слов во французском языке, артикль	учебник, раздаточный материал
2	1	4	Фонетика: гласный [ε], согласные [ʒ], [ʃ], [b], [p], [m], [n] Грамматика: местоименные прилагательные, глагол être «быть», оборот c'est	учебник, раздаточный материал
3	1	4	Фонетика: гласный [e] Грамматика: глаголы I гр., множест. число существительных	учебник, раздаточный материал
4	1	4	Фонетика: гласный [i], полугл. [j] Грамматика: порядок слов во французском предложении, неупотребление артикля, вопрос к подлежащему	учебник, раздаточный материал
5	1	4	Actes de parole: saluer, dire son nom,	учебник, раздаточный

			demander le nom de quelqu'un	материал
6	2	4	Module 1	электронный тест
7	2	4	<u>Фонетика</u> : гласный [] <u>Грамматика</u> : притяж. прилагательные, определённый артикль, опущение артикля при сущ. в роли именной части сказуемого	учебник, раздаточный материал
8	2	4	<u>Фонетика</u> : le "e" caduc <u>Грамматика</u> : наст. время глаголов avoir, aller, partir, venir, prendre.	учебник, раздаточный материал
9	2	4	<u>Фонетика</u> : enchaînement, liaison vocalique <u>Грамматика</u> : отрицательная форма глагола, предлоги de и à	учебник, раздаточный материал
10	2	4	<u>Фонетика</u> : гласный [ø] <u>Грамматика</u> : безличный оборот il est, имя прилагательное	учебник, раздаточный материал
11	3	4	<u>Фонетика</u> : гласный [y] <u>Грамматика</u> : употребление артикля после оборота c'est, опущение артикля перед им. сущ., обозначающим национальность	учебник, раздаточный материал
12	3	4	<u>Грамматика</u> : вопросит. предложение, вопросительное предложение, спряжение глаголов III группы	учебник, раздаточный материал
13	3	4	<u>Фонетика</u> : гласный [] <u>Грамматика</u> : вопрос к прямому дополнению, слияние определенного артикля с предлогом de	учебник, раздаточный материал
14	3	4	Actes de parole: s'informer sur liens familiaux, origine, profession	учебник, раздаточный материал
15	3	4	Expression écrite.	учебник, раздаточный материал
16	4	4	Module 2	электронный тест
17	4	4	<u>Фонетика</u> : гласный [o] <u>Грамматика</u> : слияние определенного артикля с предлогом à, безличные глаголы	учебник, раздаточный материал
18	4	4	<u>Грамматика</u> : личные местоимения le, la, les, место наречия, предлог jusque, инверсия во вводном предложении	учебник, раздаточный материал
19	4	4	<u>Фонетика</u> : гласный [u] <u>Грамматика</u> : вопросительное наречие où, определённый артикль	учебник, раздаточный материал
20	4	4	<u>Фонетика</u> : согласный [ɲ] <u>Грамматика</u> : неопределенное прилагательное tout, предлоги à - de	учебник, раздаточный материал
21	5	2	<u>Фонетика</u> : гласный []	учебник,

			<u>Грамматика:</u> неопределенно-личное местоимение on, повелительное наклонение глаголов 1 группы	раздаточный материал
22	5	2	Actes de parole: exprimer son enthousiasme ou son indifférence	учебник, раздаточный материал
23	5	2	<u>Фонетика:</u> гласный [é] <u>Грамматика:</u> притяжательные прилагательные, указательные прилагательные, глаголы lire, écrire	учебник, раздаточный материал
24	5	2	Actes de parole: raconter les événements de sa vie ou de la vie de quelqu'un	учебник, раздаточный материал
25	5	4	Expression écrite	учебник, раздаточный материал
26	5	2	Module 3	электронный тест
Итого: 94				
4 семестр				
27	6	4	<u>Фонетика:</u> гласный [] <u>Грамматика:</u> неопределённый артикль, безличный оборот il y a, глаголы aller, venir	учебник, раздаточный материал
28	6	4	<u>Фонетика:</u> гласный [a] <u>Грамматика:</u> наречия en, y	учебник, раздаточный материал
29	6	4	Actes de parole: situer dans un espace intérieur	учебник, раздаточный материал
30	7	4	<u>Фонетика:</u> гласный [ã] <u>Грамматика:</u> Вопросительные наречия quand, comment	учебник, раздаточный материал
31	7	4	<u>Фонетика:</u> полугласный [w] <u>Грамматика:</u> местоимение cela, опущение неопр. артикля после отрицания, порядок слов в вопросит. предл., начинающемся с наречия combien	учебник, раздаточный материал
32	7	4	Actes de parole: demander, confirmer, remercier	учебник, раздаточный материал
33	8	4	<u>Фонетика:</u> полугласный [ɲ] <u>Грамматика:</u> местоимение en, колич. числительные, спряжение mettre, être	учебник, раздаточный материал
34	8	4	Expression écrite.	учебник, раздаточный материал
35	8	4	Actes de parole: exprimer ses sentiments	учебник, раздаточный материал
36	9	4	Révision	учебник, раздаточный материал

				материал
37	9	4	Module 4	электронный тест
38	9	4	<u>Phonétique</u> : exercices de lecture et de prononciation	учебник, раздаточный материал
39	10	4	<u>Grammaire</u> : question portant sur le sujet, adjectifs numéraux cardinaux, verbes en -endre	учебник, раздаточный материал
40	10	4	<u>Lecture</u> : le 14 juillet. Commentaires	учебник, раздаточный материал
41	10	2	<u>Vocabulaire</u> : les mois de l'année, saluer-présenter. Exercices de vocabulaire	учебник, раздаточный материал
42	10	2	<u>Compréhension orale</u> : la Marseillaise. Le Maire de la Rochelle parle de la célébration du 14 juillet dans sa ville	учебник, раздаточный материал
43	10	2	Expression écrite	учебник, раздаточный материал
Итого: 62				
5 семестр				
44	11	2	Actes de parole: raconter en situant chronologiquement dans le temps	учебник, раздаточный материал
45	11	2	Découverte de textes littéraires	учебник, раздаточный материал
46	11	2	Révision	учебник, раздаточный материал
47	12	2	Module 5	электронный тест
48	12	2	<u>Phonétique</u> : intonation montante / descendante	учебник, раздаточный материал
49	12	2	<u>Grammaire</u> : futur immédiat et passé immédiat, pronoms personnels conjoints	учебник, раздаточный материал
50	13	2	<u>Vocabulaire</u> : les expressions dans lesquelles entre le mot classe	учебник, раздаточный материал
51	13	2	<u>Lecture</u> : Une année scolaire en classe de 4 ^e . Commentaires	учебник, раздаточный материал
52	13	2	<u>Phonétique</u> : exercices de lecture et de prononciation	учебник, раздаточный материал
53	14	2	<u>Grammaire</u> : Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé. Même – adjectif et adverbe. Place des adjectifs épithètes. Question portant sur le	учебник, раздаточный материал

			complément direct, indirect	
54	14	2	<u>Vocabulaire</u> : l'heure, la date, l'emploi du temps	учебник, раздаточный материал
55	14	2	<u>Lecture</u> : Pierre Roulin, caissier. Commentaires	учебник, раздаточный материал
56	15	2	<u>Compréhension orale</u> : La journée d'une jeune employée	учебник, раздаточный материал
57	15	2	Expression écrite.	учебник, раздаточный материал
58	15	2	Découverte de textes littéraires	учебник, раздаточный материал
59	15	2	Révision.	учебник, раздаточный материал
60	15	2	Module 9	электронный тест
Итого: 34				
Итого: 190				

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоёмкость (в часах)
3 семестр			
Présentation, premiers contacts	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	9
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	6
	3	Подготовка к модульному тестированию	2
Ma famille	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	9
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	4
	3	Подготовка индивидуальных	2

		презентаций по разделу	
	4	Подготовка к модульному тестированию	2
La vie quotidienne	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	9
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	4
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
	4	Подготовка к модульному тестированию	2
		4 семестр	
Mon appartement et ma chambre	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	8
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	5
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
	4	Подготовка к модульному тестированию	2
Les fêtes traditionnelles françaises	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	9
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	3
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
	4	Подготовка к модульному тестированию	2
Enseignement en France et en Russie	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация	2

		тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	
Les études	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	2
Visite en France	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	2
La journée de travail.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	2
La jeunesse et ses problèmes	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	2
5 семестр			
Ville et campagne. Toutes directions.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	3
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	2
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	1
	4	Подготовка к модульному тестированию	1

Hôtels et camping. Intérieurs.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	3
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	2
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
Le portrait moral d'une personne. Les qualités physiques et morales.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	3
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	2
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
Les voyages. Les aventures.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	3
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	2
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
Hobbys, les centres d'intérêt. Loisirs.	1	Подготовка к занятиям (выполнение фонетических, лексико-грамматических, упражнений, активизация тематического вокабуляра, работа с аудио приложением к курсу французского языка И.Н. Поповой, Ж.А. Казаковой)	4
	2	Выполнение контрольных тренировочных заданий	4
	3	Подготовка индивидуальных презентаций по разделу	2
Итого:			134

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) Не предусмотрена

6. Образовательные технологии

Выбор образовательных технологий для достижения цели и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Вводный курс второго иностранного (французского) языка» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые образовательные технологии.

При обучении французскому языку используются следующие образовательные технологии:

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ЛР, ПЗ)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
3	ЛР	групповые дискуссии, компьютерные симуляции, анализ деловых ситуаций на основе кейс-метода, деловые и ролевые игры	28
4	ЛР	групповые дискуссии, компьютерные симуляции, анализ деловых ситуаций на основе кейс-метода, деловые и ролевые игры	30
5	ЛР	групповые дискуссии, компьютерные симуляции, анализ деловых ситуаций на основе кейс-метода, деловые и ролевые игры	10
Итого:			68

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОСе по данной дисциплине.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Казакова, Ж.А. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков. [Текст]: учебник /Ж.А.Казакова, И.Н. Попова, Г.М. Ковальчук – М., 2008
2. Jacky Girardet, Jean-Marie Cridlig. Panorama 1. Methode de français. CLE International. Paris, 1996.
3. Jacky Girardet, Jean-Marie Cridlig. Panorama 2. Methode de français. CLE International. Paris, 1996.

б) дополнительная литература:

1. Бусурина Е.Ю. Учебное пособие по французскому языку по развитию навыков устной речи. – М.: «Высшая школа», 2003
2. Гольденберг Т.Я., Никольская Е.К. Сборник упражнений по грамматике французского языка. М, «Высшая школа», 1982.
3. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку. Сборник по устной речи для начинающих. – М.: Изд-во Альянс, 2007
4. Китайгородская, Г.А. Французский язык. Интенсивный курс: учебное пособие, Ч. 1-2. /

Г.А. Китайгородская – М.: Высшая школа, 2004

5. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка: учебник / Г. Може – СПб., 2004.

6. Попова И.Н. Учебник французского языка для II курса институтов и факультетов иностранных языков/Ж.А. Казакова, И.Н. Попова. – М., 1968

4. Попова И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н.Попова, Ж.А.Казакова. – М.: «Высшая школа», 2001.

5. Потушанская Л.Л. Практический курс французского языка / Л.Л. Потушанская. - Ч. 1. - М., «Мирта-Принт», 1999.

в) интернет-ресурсы:

www.studyfrench.ru/

www.francaisfacile.com/

www.francomania.ru

www.edufrance.ru

www.louvre.fr

www.lemonde.fr

www.lefigaro.fr

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс, теле- и аудиоаппаратура; доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях); офисное оборудование для оперативного размножения иллюстративного и раздаточного материала.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины.

Самостоятельная работа включает выполнение домашних заданий, повторение пройденного материала, подготовка к различным формам контроля, самостоятельное знакомство с историей и культурой страны изучаемого языка. Самым главным из всего перечисленного является систематическое домашнее задание, так как это дает возможность узнать проблемы в усвоении языка и вовремя решить их, а также одновременно подготавливает студента к текущим формам контроля. Для дополнительного знакомства с историей и культурой страны студентам рекомендуется чаще посещать Центр французской культуры (113 ауд., корпуса А), который дает возможность пользоваться книгами, кассетами, дисками на французском языке, брать на дом музыку и фильмы.

Рекомендации по работе с литературой.

При самостоятельной работе важно сочетать разные типы учебной литературы. Прежде всего, для повторения пройденного материала используются основные учебники курса (Рапогата 1, Рапогата 2; Попова, Казакова). Они же используются для выполнения домашнего задания. Необходимо использовать также справочную литературу и словари (Так, Ганшина 1994; Щерба, Матусевич, Никитина 2007). На втором году изучения языка приветствуется использование французских толковых словарей (L Petit Robert 2008), а также электронных аналогов словарей всех типов.

Советы по подготовке к экзамену.

1. Аудирование: прослушивать записи, использовавшиеся на занятиях во время семестра.

2. Устная речь: выучить пройденные диалоги или отдельные выражения из них.

3. Чтение: регулярно выполнять задания по домашнему чтению, выучить новые лексические единицы, встретившиеся в данном семестре.

4. Письменная речь: регулярно выполнять упражнения по грамматике, повторить грамматические правила, пройденные за семестр, сделать дополнительные упражнения.

Разъяснения по выполнению домашних заданий.

При выполнении домашнего задания стоит полностью выполнить предложенные упражнения и только потом заниматься повторением пройденного материала, так как упражнения полностью охватывают необходимую информацию, которую нужно запомнить. При выполнении упражнений необходимо полностью переводить все незнакомые слова и, по возможности, выучивать их. Важно также отмечать непонятные примеры и сложные задания, чтобы потом вместе с преподавателем разобрать их.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Вводный курс второго иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 7.45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Специальный перевод»

10. Технологическая карта дисциплины

Курс 2-3, группа ФФ18ДР65ПА, семестр 3,4,5

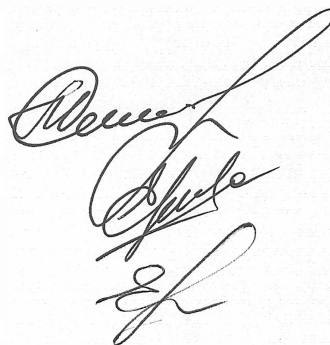
Преподаватель, ведущий лабораторные занятия М. В. Гамар

Кафедра романо-германской филологии

Модульная система не предусмотрена

Составитель
старший преподаватель
Зав. кафедрой
доцент

Согласовано:
Зав. кафедрой теории и практики перевода



М.В. Гамар

О.В. Еремеева

Е.И. Почтарь